II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä maaliskuuta 2002,

eräiden viinien etuuskaupassa sovellettavista vastavuoroisista myönnytyksistä tehdyn sopimuksen 6 kohdassa tarkoitettua todistusta koskevan Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 665)

(2002/500/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisessä vakautus- ja assosiaatiosopimuksessa määrättyjä kaupan näkökohtia mukauttavan lisäpöytäkirjan ja Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen väliaikaisen sopimuksen kaupan näkökohtia mukauttavan lisäpöytäkirjan tekemisestä eräiden viinien ja väkevien alkoholijuomien vastavuoroisia etuusmyönnytyksiä, viinien nimien vastavuoroista tunnustamista, suojaa ja valvontaa sekä väkevien alkoholijuomien ja maustettujen alkoholijuomien nimitysten vastavuoroista tunnustamista, suojaa ja valvontaa koskevien sopimuspuolten neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi neuvoston päätökset 2001/916/EY ([1]) ja 2001/917/EY ([2]) ja erityisesti niiden 3 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto on tehnyt näillä päätöksillä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kanssa lisäpöytäkirjoja, jäljempänä 'viiniä koskevat lisäpöytäkirjat', joihin sisältyy eräiden viinien vastavuoroisia etuusmenettelyjä, vastavuoroista tunnustamista ja viinien nimien suojaa ja valvontaa sekä väkevien alkoholijuomien ja maustettujen alkoholijuomien nimitysten vastavuoroista tunnustamista, suojaa ja valvontaa koskevia sopimuksia. Viinejä koskevia lisäpöytäkirjoja sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2002.

(2) Vakautus- ja assosiaatiosopimuksen sekä väliaikaisen sopimuksen 18 päivänä joulukuuta 2001 tehtyjen lisäpöytäkirjojen liitteessä I (eräiden viinien etuuskaupassa sovellettavia vastavuoroisia myönnytyksiä koskeva sopimus) olevassa 6 kohdassa määrätään, että tariffimyönnytysten myöntämisen edellytyksenä on yhteisesti vahvistettavassa luettelossa mainittavan, vastavuoroisesti tunnustetun virallisen elimen myöntämä todistus, jossa vahvistetaan kyseisen viinin olevan sopimuksen 5 kohdan b alakohdan mukainen.

(3) Yhteisön nimissä toimiva komissio ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia sopivat vakautus- ja assosiaatiosopimuksen ja väliaikaisen sopimuksen viiniä koskevissa lisäpöytäkirjoissa edellä mainitun todistuksen täytäntöönpanosäännöistä. Komission olisi näin ollen hyväksyttävä kyseiset säännöt, joista on sovittu kirjeenvaihtona.

(4) Tässä päätöksessä ja liitteenä olevassa kirjeenvaihdossa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta eräiden viinien etuuskaupassa sovellettavia vastavuoroisia myönnytyksiä koskevan sopimuksen liitteessä I olevassa 6 kohdassa tarkoitettua todistusta koskeva Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

Euroopan yhteisöjen komission maataloudesta ja maaseudun kehittämisestä vastaava pääjohtaja on valtuutettu allekirjoittamaan sopimuksen kirjeenvaihtona.

([1]) EYVL L 342, 27.12.2001, s. 6.
([2]) EYVL L 342, 27.12.2001, s. 24.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 18 päivänä maaliskuuta 2002.

Komission puolesta
Franz FISCHLER
Komission jäsen

LIITE

KIRJEENVAIHTO

eräiden viinien etuuskaupassa sovellettavista vastavuoroisista myönnytyksistä tehdyn Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen sopimuksen 6 kohdassa tarkoitetusta todistuksesta [1]

A. *Komission kirje*

Brysselissä 10.6.2002

Arvoisa Herra,

Viittaan Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisessä vakautus- ja assosiaatiosopimuksessa määrättyjä kaupan näkökohtia mukauttavan lisäpöytäkirjan sekä Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian väliaikaisessa sopimuksessa määrättyjä kaupan näkökohtia mukauttavan lisäpöytäkirjan liitteeseen I (eräiden viinien etuuskaupassa sovellettavia myönnytyksiä koskeva sopimus), jäljempänä 'sopimus', joka tehtiin 18 päivänä joulukuuta 2001 eräiden viinien ja väkevien alkoholijuomien vastavuoroisia etuusmyönnytyksiä, viinien nimien vastavuoroista tunnustamista, suojaa ja valvontaa sekä väkevien alkoholijuomien ja maustettujen alkoholijuomien nimitysten vastavuoroista tunnustamista, suojaa ja valvontaa koskevien sopimuspuolten neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi.

Sopimuksen 6 kohdassa määrätään, että tariffimyönnytysten myöntämisen edellytyksenä on yhteisesti vahvistettavissa luetteloissa mainittavan, vastavuoroisesti tunnustetun virallisen elimen myöntämä todistus, jossa vahvistetaan kyseisen viinin olevan sopimuksen 5 kohdan b alakohdan mukainen.

Komission ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian edustajien käymien neuvottelujen mukaisesti edellä mainitun todistuksen osalta on sovittu seuraavista säännöistä:

1 **Yhteisöstä peräisin olevat entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan tuotavat viinit**

1.1 Sopimuksen 6 kohdassa tarkoitetun todistuksen on oltava tämän kirjeenvaihdon liitteessä esitetyn mallin mukainen todistus, joka on täytetty 1.2—1.8 kohdan mukaisesti.

1.2 Todistuksen koon on oltava 210 × 297 mm. Käytettävän paperin on oltava valkoista, hiokkeetonta, liimakäsiteltyä kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 40 grammaa neliömetriä kohden. Jos asiakirja muodostuu useammasta kappaleesta, vain ensimmäinen lehti, joka muodostaa alkuperäiskappaleen, on varustettava painetulla aaltomaisella taustakuviolla. Tässä kappaleessa on oltava selvästi merkintä ”alkuperäiskappale” ja muissa kappaleissa merkintä ”jäljennös”.

1.3 Todistus on painettava jollakin yhteisön virallisista kielistä.

1.4 Jokaisella todistuksella on oltava sille annettu sarjanumero.

1.5 Yhteisön toimivaltainen viranomainen, erillisvirasto tai laboratorio varmentaa todistuksen 10 kohdan ja 11 kohdan. Todistuksen on muodostuttava alkuperäiskappaleesta ja vähintään yhdestä samanaikaisesti tuotetusta jäljennöksestä tässä järjestyksessä. Sekä alkuperäiskappaleen että jäljennöksen on seurattava viinin mukana. Todistuslomake on täytettävä joko koneella tai käsin; jos se täytetään käsin, on käytettävä mustetta ja suuraakkosia. Siinä ei saa olla poispyyhittyjä tai päällekirjoitettuja sanoja, eikä todistusta saa käyttää, jos sitä täytettäessä on tehty virheitä.

Todistuksen 11 kohtaan tehtävät merkinnät voivat olla erillisessä määritysselosteessa, jonka on oltava toimivaltaisen laboratorion varmentama. Tällöin todistuksen 11 kohdassa on oltava viittaus kyseiseen määritysselosteeseen.

1.6 Luettelo viranomaisista, elimistä ja laboratorioista, joilla on valtuudet täyttää 1.5 kohdassa tarkoitettu todistus, on vahvistettava yhteisesti ja vaihdettava osapuolten välillä.

Komissio ilmoittaa riittävän ajoissa entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle kyseiseen luetteloon mahdollisesti tehdyistä päivityksistä.

[1] Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisessä vakautus- ja assosiaatiosopimuksessa määrättyjä kaupan näkökohtia mukauttavana lisäpöytäkirjana ja Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen väliaikaisen sopimuksen kaupan näkökohtia mukauttavana lisäpöytäkirjana tehdyn sopimuksen liite I eräiden viinien ja väkevien alkoholijuomien vastavuoroisia etuusmyönnytyksiä, viinien nimien vastavuoroista tunnustamista, suojaa ja valvontaa sekä väkevien alkoholijuomien ja maustettujen alkoholijuomien nimitysten vastavuoroista tunnustamista, suojaa ja valvontaa koskevien sopimuspuolten neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi.

1.7 Todistuksen alkuperäiskappale ja jäljennös on todistuksessa tarkoitetun lähetyksen vapaaseen liikkeeseen luovuttamiseen liittyviä tullimuodollisuuksia täytettäessä annettava kyseiset muodollisuudet täyttävälle entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian toimivaltaiselle viranomaiselle. Viranomaisen on merkittävä todistuksen kääntöpuoleen vahvistusmerkintä. Sen on palautettava alkuperäiskappale asianomaiselle henkilölle ja säilytettävä jäljennös vähintään viiden vuoden ajan.

1.8 Todistuksen 10 kohdan vakuutus voidaan korvata komission asetuksen (EY) N:o 884/2001 7 artiklan mukaisella alkuperänimitystodistuksella.

1.9 Edellä 1.1 kohdassa tarkoitettu todistus korvaa entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian lainsäädännössä tarkoitetut todistukset.

1.10 Ennen tämän kirjeenvaihdon voimaantuloa voimassa olevan entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian lainsäädännön mukaisesti täytettyjä todistuksia voidaan käyttää 1 päivään heinäkuuta 2002 saakka 1.1 kohdassa esitetyn todistuksen sijasta.

2 **Entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevat yhteisöön tuotavat viinit**

2.1 Sopimuksen 6 kohdassa tarkoitettu todistus on komission asetuksen (EY) N:o 883/2001 mukaisesti täytetty asiakirja V I 1 tai V I 2.

2.2 Luettelo viranomaisista, elimistä ja laboratorioista, joilla on valtuudet täyttää 2.1 kohdassa tarkoitettu todistus, on vahvistettava yhteisesti ja vaihdettava osapuolten välillä.

Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia ilmoittaa riittävän ajoissa komissiolle kyseiseen luetteloon mahdollisesti tehdyistä päivityksistä.

Tämä kirjeenvaihto tulee voimaan entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian hallituksen antaman ilmoituksen jälkeen.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että hallituksenne hyväksyy tämän kirjeen sisällön.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

LIITE

ALKUPERÄISKAPPALE

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite)

2. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite)

EUROOPAN YHTEISÖ — TODISTUKSEN MYÖNTÄVÄ JÄSENVALTIO:

TODISTUS ENTISEEN JUGOSLAVIAN TASAVALTAAN MAKEDONIAAN SUUNTAUTUVAA VIENTIÄ VARTEN

Sarjanumero:

(1) Pakollinen vain niiden viinien osalta, joista kannetaan alennettua tullia.
(2) Tarpeeton viivataan yli.
(3) Merkitään "x" asiaankuuluvaan kohtaan.

3. Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian tulliviranomaisten leima (1)

4. Kuljetusväline (1)

5. Purkamispaikka (1)

6. Tuotteen kuvaus — CN-koodi — Merkit ja viitenumerot — Pakkausten määrä ja laatu

7. Paljous: l/hl/kg (2)

8. Pullojen lukumäärä

9. Viinin väri

10. **TODISTUS**

Edellä kuvattu viini (3) ☐ on ☐ ei ole tarkoitettu suoraan ihmisravinnoksi, ja se täyttää Euroopan yhteisössä sovellettavat tuotantoa ja vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevat edellytykset.

Toimivaltaisen viranomaisen nimi ja täydellinen osoite:

Paikka ja päiväys:

Viranomaisen allekirjoitus, nimi ja asema:

Leima:

11. **MÄÄRITYSSELOSTE** (vain jos viini on tarkoitettu suoraan ihmisravinnoksi)

Alkoholin kokonaispitoisuus:
Kuiva-aineen kokonaispitoisuus:
Haihtuva happoisuus:
Kokonaisrikkidioksidi:

Todellinen alkoholipitoisuus:
Kokonaishappoisuus:
Sitruunahappoisuus:

Tähän viiniin ei ole sovellettu voimassa olevien Euroopan yhteisön säännösten vastaisia enologisia käytäntöjä.

Laboratorion täydellinen nimi ja osoite:

Paikka ja päiväys:

Viranomaisen allekirjoitus, nimi ja asema:

Leima:

B. *Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kirje*

Skopjessa 10.6.2002

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

"Viittaan Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisessä vakautus- ja assosiaatiosopimuksessa määrättyjä kaupan näkökohtia mukauttavan lisäpöytäkirjan sekä Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian väliaikaisessa sopimuksessa määrättyjä kaupan näkökohtia mukauttavan lisäpöytäkirjan liitteeseen I (eräiden viinien etuuskaupassa sovellettavia myönnytyksiä koskeva 'sopimus'), jäljempänä sopimus, joka tehtiin 18 päivänä joulukuuta 2001 eräiden viinien ja väkevien alkoholijuomien vastavuoroisia etuusmyönnytyksiä, viinien nimien vastavuoroista tunnustamista, suojaa ja valvontaa sekä väkevien alkoholijuomien ja maustettujen alkoholijuomien nimitysten vastavuoroista tunnustamista, suojaa ja valvontaa koskevien sopimuspuolten neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi.

Sopimuksen 6 kohdassa määrätään, että tariffimyönnytysten myöntämisen edellytyksenä on yhteisesti vahvistettavissa luetteloissa mainittavan, vastavuoroisesti tunnustetun virallisen elimen myöntämä todistus, jossa vahvistetaan kyseisen viinin olevan sopimuksen 5 kohdan b alakohdan mukainen.

Komission ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian edustajien käymien neuvottelujen mukaisesti edellä mainitun todistuksen osalta on sovittu seuraavista säännöistä:

1 **Yhteisöstä peräisin olevat entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan tuotavat viinit**

1.1 Sopimuksen 6 kohdassa tarkoitetun todistuksen on oltava tämän kirjeenvaihdon liitteessä esitetyn mallin mukainen todistus, joka on täytetty 1.2—1.8 kohdan mukaisesti.

1.2 Todistuksen koon on oltava 210 × 297 mm. Käytettävän paperin on oltava valkoista, hiokkeetonta, liimakäsiteltyä kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 40 grammaa neliömetriä kohden. Jos asiakirja muodostuu useammasta kappaleesta, vain ensimmäinen lehti, joka muodostaa alkuperäiskappaleen, on varustettava painetulla aaltomaisella taustakuviolla. Tässä kappaleessa on oltava selvästi merkintä 'alkuperäiskappale' ja muissa kappaleissa merkintä 'jäljennös'.

1.3 Todistus on painettava jollakin yhteisön virallisista kielistä.

1.4 Jokaisella todistuksella on oltava sille annettu sarjanumero.

1.5 Yhteisön toimivaltainen viranomainen, erillisvirasto tai laboratorio varmentaa todistuksen 10 kohdan ja 11 kohdan. Todistuksen on muodostuttava alkuperäiskappaleesta ja vähintään yhdestä samanaikaisesti tuotetusta jäljennöksestä tässä järjestyksessä. Sekä alkuperäiskappaleen että jäljennöksen on seurattava viinin mukana. Todistuslomake on täytettävä joko koneella tai käsin; jos se täytetään käsin, on käytettävä mustetta ja suuraakkosia. Siinä ei saa olla poispyyhittyjä tai päällekirjoitettuja sanoja, eikä todistusta saa käyttää, jos sitä täytettäessä on tehty virheitä.

Todistuksen 11 kohtaan tehtävät merkinnät voivat olla erillisessä määritysselosteessa, jonka on oltava toimivaltaisen laboratorion varmentama. Tällöin todistuksen 11 kohdassa on oltava viittaus kyseiseen määritysselosteeseen.

1.6 Luettelo viranomaisista, elimistä ja laboratorioista, joilla on valtuudet täyttää 1.5 kohdassa tarkoitettu todistus, on vahvistettava yhteisesti ja vaihdettava osapuolten välillä.

Komissio ilmoittaa riittävän ajoissa entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle kyseiseen luetteloon mahdollisesti tehdyistä päivityksistä.

1.7 Todistuksen alkuperäiskappale ja jäljennös on todistuksessa tarkoitetun lähetyksen vapaaseen liikkeeseen luovuttamiseen liittyviä tullimuodollisuuksia täytettäessä annettava kyseiset muodollisuudet täyttävälle entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian toimivaltaiselle viranomaiselle. Viranomaisen on merkittävä todistuksen kääntöpuoleen vahvistusmerkintä. Sen on palautettava alkuperäiskappale asianomaiselle henkilölle ja säilytettävä jäljennös vähintään viiden vuoden ajan.

1.8 Todistuksen 10 kohdan vakuutus voidaan korvata komission asetuksen (EY) N:o 884/2001 7 artiklan mukaisella alkuperänimitystodistuksella.

1.9 Edellä 1.1 kohdassa tarkoitettu todistus korvaa entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian lainsäädännössä tarkoitetut todistukset.

1.10 Ennen tämän kirjeenvaihdon voimaantuloa voimassa olevan entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian lainsäädännön mukaisesti täytettyjä todistuksia voidaan käyttää 1 päivään heinäkuuta 2002 saakka 1.1 kohdassa esitetyn todistuksen sijasta.

2 **Entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevat yhteisöön tuotavat viinit**

2.1 Sopimuksen 6 kohdassa tarkoitettu todistus on komission asetuksen (EY) N:o 883/2001 mukaisesti täytetty asiakirja V I 1 tai V I 2.

2.2 Luettelo viranomaisista, elimistä ja laboratorioista, joilla on valtuudet täyttää 2.1 kohdassa tarkoitettu todistus, on vahvistettava yhteisesti ja vaihdettava osapuolten välillä.

Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia ilmoittaa riittävän ajoissa komissiolle kyseiseen luetteloon mahdollisesti tehdyistä päivityksistä.

Tämä kirjeenvaihto tulee voimaan entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian hallituksen antaman ilmoituksen jälkeen.

LIITE

ALKUPERÄISKAPPALE

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite)

2. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite)

EUROOPAN YHTEISÖ — TODISTUKSEN MYÖNTÄVÄ JÄSENVALTIO:

TODISTUS ENTISEEN JUGOSLAVIAN TASAVALTAAN MAKEDONIAAN SUUNTAUTUVAA VIENTIÄ VARTEN

Sarjanumero:

(1) Pakollinen vain niiden viinien osalta, joista kannetaan alennettua tullia.
(2) Tarpeeton viivataan yli.
(3) Merkitään ”x” asiaankuuluvaan kohtaan.

3. Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian tulliviranomaisten leima (1)

4. Kuljetusväline (1)

5. Purkamispaikka (1)

6. Tuotteen kuvaus — CN-koodi — Merkit ja viitenumerot — Pakkausten määrä ja laatu

7. Paljous: l/hl/kg (2)

8. Pullojen lukumäärä

9. Viinin väri

10. **TODISTUS**

Edellä kuvattu viini (3) ☐ on ☐ ei ole tarkoitettu suoraan ihmisravinnoksi, ja se täyttää Euroopan yhteisössä sovellettavat tuotantoa ja vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevat edellytykset.

Toimivaltaisen viranomaisen nimi ja täydellinen osoite:

Paikka ja päiväys:

Viranomaisen allekirjoitus, nimi ja asema:

Leima:

11. **MÄÄRITYSSELOSTE** (vain jos viini on tarkoitettu suoraan ihmisravinnoksi)

Alkoholin kokonaispitoisuus:
Kuiva-aineen kokonaispitoisuus:
Haihtuva happoisuus:
Kokonaisrikkidioksidi:

Todellinen alkoholipitoisuus:
Kokonaishappoisuus:
Sitruunahappoisuus:

Tähän viiniin ei ole sovellettu voimassa olevien Euroopan yhteisön säännösten vastaisia enologisia käytäntöjä.

Laboratorion täydellinen nimi ja osoite:

Paikka ja päiväys:

Viranomaisen allekirjoitus, nimi ja asema:

Leima:”

Minulla on kunnia vahvistaa hallitukseni olevan yhtä mieltä kirjeenne sisällöstä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.